

(1) Customer Invoice Address			(2) Remarks			DELIVERY NOTE		
Magna PT S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari) ITALIEN			Our ID number: DE813637771 Your ID no...: IT04886850728			(3) No. 5350834 (4) Date 21.02.20		
(5) Supplier			(6) Freight		(7) Delivery (really)		Invoice	
SN: 91014398 Cotarko GmbH Emdener Str. 50735 Köln			paid unpaid		Railroad car Carrier Freight goods foreign vehicle Express goods own vehicle Express Post		(8) No. (9) Date	
(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date	(15) Additional Details	(12) Our Department		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.		
413	550003915602 22.01.20		G. Lamanna					
(19) Shipment Method	paid/20 unpaid	(21) Packing	(22) Marks		(23) Total Weight kg		(24)	
Collection EX W	X	look below			gross 844		net 787	
(25) Shipping Address							(26) Place of unload	
Magna PT S.p.A, Via die Ciclamini 4, 70026 Modugno (Bari), ITALIEN							17551	
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks			
1	251.1.1082.80 25.5.00611.01 Container Batch number	Speed Gear 1st (Index b) Getrag Radsatz 251 1/Magnumbox TBA - 501742 198182 H	480 480	pc pc				
<p>H</p> <p>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</p> <p>ACCETTAZIONE MERCE</p> <p>Quantità dichiarata: 480</p> <p>Quantità effettiva:</p> <p>Tipo Imballaggio:</p> <p>Quantità Imballi: 1</p> <p>Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> NO</p> <p>Data controllo: 24/02/2020</p> <p>Firma <i>[Signature]</i></p> <p>190259498 15956</p> <p>5010781376</p>								
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check	(44) Quality Check		(45) Receiver	(46) Invoice Check		
Date								
Name/No.								

1) Sender/vendor
 Cotarko GmbH
 Emdener Str.
 50735 Köln
 VAT IDNo: DE813637771

2) Vendor no. 91014398

3) Freight order number

4) Sender number at the forwarding agent 1

5) Loading point

8) Shipment number 1043027

11) Recipient
 Magna PT S.p.A
 Via dei Ciclamini 4
 70026 Modugno (Bari)
 ITALIEN
 VAT IDNo: IT04886850728

12) Customer number 30067

14) Delivery/unloading point 17551
 Magna PT S.p.A
 Plant Modugno
 Via die Ciclamini 4
 70026 Modugno (Bari)
 ITALIEN

FREIGHT ORDER

6) Date 21.02.20 7) Relation number

9) Forwarding agent Abholung
 Abholung

10) Forwarding agent number

Telephone Fax

13) Cargo manifest/freight list number

15) Sender's comment for the forwarding agent
 EXW

16) Receipt date 17) Receipt time

18) Marking and no., delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Tare weight In kg	24) Gross weight In kg
5350834	1	Magnumbox	1	Forged Parts - machine	57	844

25) Total number 1 26) Volume cdm/loading meters Total 57 28) 844

29) Dangerous goods classification 30) Dangerous goods description

31) Prepayment of charges 32) Invoiced value of goods for SLVs 2,366 33) Value of transportation insurance to cover also 34) Sender cash on delivery

35) Enclosures

36) Order number, customer 37) Account assignment
 38) Means of transport number FZ5183F
 39) Truck code -1
 40) Shipping type HGV (Subcontractor) 41) Settlement key

42) Acknowledgement of receipt from ship-to party
 Above delivery received completely and intact

ROBERTO MAGEL s.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

24 FEB 2020

"Ritrovato in riserva di verifica su qualità e quantità"

Company stamp/signature

43) Confirmation of receipt by the driver
 Above delivery received completely and intact

Date Time Signature

45) The general German carrier conditions apply (ADSp).
 Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains Of which were swapped:
 Euro skids Euro skids
 Euro wire pal. conv. Euro wire pal. conv.

46) For forwarding agent (Acknowledgement of receipt from ship-to party)

Corresponds to VDA-Recommendation 4922 Vers. 2 (August 1998) (VDA 4922)



Usługi Transportowe Maksymilian Wieczorek

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
 Die mit fettgedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Wagi i numery
 einschließlich
 19 + 21 + 22

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Henry Ford Str 1 Cotarbo GmbH / Ford Werke 735 Köln		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> CMR ^{NR} </div> Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przesłany klauzule. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																																					
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) 70026 Modugno Via dei Cielamini 4 Magna		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) FZ 5183F Usługi Transportowe Maksymilian Wieczorek 21.02.2020 ul. Morełowa 59 lok 14, 65-434 Zielona Góra tel. + 48 791 060 726 Nip: 9291794907 Regon: 080262396 <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> NR REJ.: 1 </div>																																					
3 Miejsce przeznaczenia (miłoścowość, kraj) Auslieferungsort (Ort, Land) Modugno Magna		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)																																					
4 Miejsce i data zabioru (miłoścowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Köln 21.02.20 Cotarbo GmbH / Ford Werke		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																					
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached N.1043027																																							
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 1 palet	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 844 kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3																																	
Numer UN Nummer UN Number UN	Punkt 9 Bez. Nr. 9 Look point 9	Klasa Klasse Class	Grupa pakowania Verpackung gruppe The packing group	(ADRC)																																			
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																				
14 Postanowienia odnośnie przewoznego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage F2 5183F Przewoźno zapłacone / frei / Carriage paid Przewoźno niezapłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;"></th> <th style="width: 16.6%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width: 16.6%;">Waluta / Währung / Currency</th> <th style="width: 16.6%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Przewoźno / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowa / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsomme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźno / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges				Koszty dodatkowa / Sonstiges / Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem / Gesamtsomme / Total to be paid					
	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																				
Przewoźno / Fracht / Carriage charges																																							
Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions																																							
Saldo / Zuschläge / Balance																																							
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges																																							
Koszty dodatkowa / Sonstiges / Miscellaneous																																							
Ubezpieczenie																																							
Razem / Gesamtsomme / Total to be paid																																							
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in 21 02.2020			15 Zapłać / Rückerstattung / Cash on deliver																																				
22 Cotarbo GmbH Versand / Shipping Emdener Str. 1 / Tor 24 735 Köln Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 FZ 5183F 21.02.20 Usługi Transportowe Maksymilian Wieczorek ul. Morełowa 59 lok 14, 65-434 Zielona Góra tel. + 48 791 060 726 Nip: 9291794907 Regon: 080262396 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		24 KUEHNLE + WAGEL S.r.l. Via dei Cielamini, snc - 70026 Modugno (BA) Miłoścowość Ort Place 24 FEB 2020 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee "Ricevuto in riserva di verifica su qualità e quantità"																																			

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w osłaimm wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
 Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.